

SAPIR**Porto
Intermodale
Ravenna spa****Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901**

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. 12

Dicembre 2000

Mensile su portuali e trasporti. Anno VI n. 12. Redazione: via Cava, 13 Ravenna tel. 03356194107. Sped. abb. post. 45% art. 2 comma 206 L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse percep. Tassa riscossa. L. 2.000

Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 590222
Fax +39 (0544) 421945
E-mail: autoritaporto@provincia.ra.it
Internet: www.port.ravenna.it

Un bilancio dei quattro anni di lavoro per qualificare il porto **1 miliardi entrati in porto**

A che punto sono i lavori portuali? E a quali risultati hanno portato? A questi due interrogativi hanno risposto in una conferenza stampa, il sindaco Vidmer Mercatali e il presidente dell'Autorità Portuale, Remo Di Carlo. Settanta miliardi di lavori già finiti, 65 per opere appaltate e in corso di realizzazione, 102 per progetti che andranno in appalto entro Natale, lavori per il 2001 già finanziati e da appaltare per altri 40 miliardi. Altre opere per 163 miliardi per le quali ci sono buone possibilità di avere i finanziamenti con le Finanziarie del 2002 e 2003. Tutto questo in quattro anni, perché quando nell'estate del '96 si insediò in un sottoscala l'Autorità Portuale non c'era un soldo. Grazie allo scavo dei fondali oggi posso-

no entrare in porto navi con 30 piedi di pescaggio, utilizzando deroghe all'attuale ordinanza. Nel 1999 sono state concesse deroghe per 71 navi di maggiori dimensioni, da gennaio a settembre di quest'anno le deroghe sono già state 215, con un incremento di 740 mila tonnellate di merce. A fine anno il porto di Ravenna segnerà il nuovo record storico di movimentazione con quasi 23 milioni di tonnellate di merce. La movimentazione notturna: l'impianto di illuminazione è in funzione dal luglio del 1999. Dalle sei di sera alle sei del mattino, nel secondo semestre dello scorso anno sono state 1762 le navi che hanno lavorato di notte. Da gennaio a settembre del 2000 sono già state 2091, con riflessi positivi sul calo dei costi.

La Festa dell'Ancora



Tradizionale appuntamento con le premiazioni del Centro sociale Ancora. Il riconoscimento "Uno di noi" è stato assegnato a Cristina Mazzavilani Muti, nella foto con il sindaco Mercatali, il presidente del Centro Ancora De Donato e il presidente della Compagnia Portuale Rubboli.



Nelle foto: a sinistra, il vice presidente della Cooperativa Compagnia Portuale Casadio premia Alessandro Plazzi campione del mondo pesca sportiva. A destra, il presidente della Impresa Compagnia Portuale Mucciolini e il direttore dell'agenzia Darsena della Banca Popolare di Ravenna Bondi mentre premiano l'attore e regista Gianfranco Tondini. **Alle pagg. 10 e 11**

Il porto più 'sicuro' in vista dello scalo passeggeri

La sorveglianza nel porto di Ravenna è destinata ad aumentare.

Anche perché crescono le possibilità che dalla prossima estate entri in attività lo scalo passeggeri di Largo Trattaroli. Il sistema dei controlli verrà messo a punto in queste settimane dagli esperti dal ministero dell'Interno che con i tecnici ravennati studierà gli interventi più opportuni per mettere il porto di Ravenna al riparo dalle incursioni dei ladri e dai traffici illeciti. Per delineare le strategie di intervento è venuto a Ravenna il prefetto Alessandro Pansa.

A pag. 3

**SERVIZIO
SETTIMANALE
GROUPAGE per:****HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**Consegna merce presso
nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale
per tariffe ed informazioni**OLYMPIA**
DI NAVIGAZIONE srl**RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273**

Per la Fita-Cna si apre la stagione congressuale

Per la Fita-Cna si apre la stagione congressuale: il 17 dicembre l'assemblea degli autotrasportatori della provincia di Ravenna; il 13 gennaio 2001 l'assise regionale; il 2, 3 e 4 febbraio quella nazionale. Si tratta di un dibattito importante nel corso del quale si delineeranno le strategie future e si eleggeranno i nuovi vertici sindacali. Numerosi i temi in discussione, in particolare per quanto riguarda la riorganizzazione del settore. **A pag. 9**

Navigare senza confini

www.tramaco.net**FIORE****CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE**

IATA SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@alinet.it

LE STATISTICHE • Il movimento complessivo superiore a quello del 1998, anno record

Bene merci secche e container

Prosegue il momento positivo per i traffici nel porto di Ravenna.

Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale, infatti, mostrano per il periodo gennaio-ottobre un aumento rispetto all'anno precedente del 6,1%, frutto di sbarchi per 16.436.901 tonnellate (+7,1%) e di imbarchi per 2.437.830 tonnellate

(-0,5%).

Le movimentazioni dei primi dieci mesi del 2000 si mantengono superiori a quelle registrate nell'anno record del 1998. Attualmente tale vantaggio è di oltre 475.000 tonnellate e, qualora venisse confermato il trend di crescita del 2000, a fine anno il movimento portuale dovrebbe attestarsi

attorno ai 22,5 milioni di tonnellate.

Dopo il calo di settembre (-4,8%), ottobre ha visto crescere sia gli sbarchi (+12%) che gli imbarchi (+0,7%), per un aumento complessivo del 10,3%. Il risultato positivo del mese è ascrivibile soprattutto all'incremento delle merci secche (+160.000 tonnellate),

dei prodotti petroliferi (+26.000 tonnellate) e delle merci in container (+14.000 tonnellate). Fra le merci secche sono cresciuti in misura rilevante i minerali greggi (+142.000 tonnellate; +51% costituiti principalmente da argilla, ghiaia e feldspato, i prodotti metallurgici (+48.000 tonnellate) e i combustibili minerali solidi (+28.000 tonnellate); in diminuzione invece le derrate alimentari (-102.000 tonnellate), soprattutto la farina di semi oleosi, ed i prodotti chimici solidi (-8.000 tonnellate).

Cresce ulteriormente (+7,8%) il settore dei containers con un risultato mensile (14.859 Teus) in linea con i volumi annuali.

Tale dato porta il totale portuale del periodo a 150.610 Teus (+6,0%). Nel mese buon aumento sia dei pieni (+10%) che dei vuoti (+4%). Meglio gli imbarchi (+15%) rispetto agli sbarchi (1%). Negativo il risultato della linea ro-ro Ravenna-Catania che, dopo la buona prestazione di settembre, è scesa sotto la soglia dei 2.700 pezzi trasportati. Questo risultato rallenta la fase di recupero avviata a partire da luglio riportando sopra la soglia del 10% il differenziale di traffico calcolato rispetto all'anno precedente.

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 2000 e rap-

portando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in ottobre il numero indice è 98 (95 allo sbarco, 123 all'imbarco).

Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 80 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 90 (marzo 117), merci su trailers/rotabili 102 (luglio 154), merci in container (in Teus) 118 (luglio 138), merci in container (in peso) 120 (luglio 137), merci secche 106 (marzo 110).



I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
 Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA



ASSOSERVIZI RAVENNA S.R.L.

CONSULENZA E ASSISTENZA ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Mercati internazionali
- Pratiche finanziamenti agevolati
- Pratiche incetivi automatici
- Consulenza per brokeraggio assicurativo

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/210411
 Fax 0544/35258 E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CONTAINER SERVICE RAVENNA s.r.l.

Riparazione containers, casse mobili, compravendita deposito, noleggio container, carpenteria in genere

48100 - Ravenna Darsena S. Vitale
 Tel. 0544/436565-436607 Fax 436700



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fi-

ducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Commenti, anche se gli affari vanno in porto.



SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 4 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

- 680.000 mq di area complessiva di cui:
 - 426.000 mq di piazzali
 - 163.000 mq di capannoni
 - 10 silos verticali
 - 620.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
 - 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
 - 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
 - 2 raccordi ferroviari con 1.400 metri di binari.



COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. (EURODOCK S.R.L.)*	TERMINALI PORTUALI	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	STA. S.R.L. ISE T.S.R.L. C.S.R. S.R.L. (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. via del Tribunale SICO S.P.A. NEOPORTO DI ARQUA/SORASTA (*)	TERMINALI TERRESTRI	SERVIZI MARITTIMI	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) FRANSEDA S.A. (*) SETRAMAR FRANCE SA (*)
SETRAMAR S.P.A. MARSPED di Ravenna	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZIO DI RIMORCHIO	TRIPMARE S.R.L. (*)
SPEDISA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA	Società collegate	

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
 TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
 TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)435000

Dalla prossima primavera verranno utilizzate nuove tecnologie

Aumentano i controlli portuali

Aumenta la sorveglianza nel porto di Ravenna. Il sistema dei controlli verrà messo a punto in queste settimane dagli esperti dal ministero dell'Interno che, assieme a tecnici ravennati, studieranno gli interventi più opportuni per mettere il porto di Ravenna al riparo dalle incursioni dei ladri e dai traffici illeciti. Per delineare le strategie di intervento è venuto a Ravenna il prefetto Alessandro Pansa (inviato dal ministro Enzo Bianco) che ha partecipato alla riunione del Comitato provinciale per l'ordi-

ne pubblico e la sicurezza. Da ricordare che ripetutamente istituzioni locali e associazioni degli agenti marittimi e degli spedizionieri avevano sollecitato maggiori controlli in area portuale. "Il ministro - ha dichiarato Pansa - si è assunto un preciso impegno, cioè di mettere in campo tutte le energie per non ritardare di un minuto lo sviluppo del porto ravennate". Il riferimento è anche all'avvio dei lavori per la realizzazione dello scalo passeggeri che comporta naturalmente la predisposi-

zione di una serie di interventi anche infrastrutturali nel settore della vigilanza e dei controlli di polizia. "Ma non ci sono solo queste esigenze - ha aggiunto l'inviato di Bianco - da tenere in considerazione. Qui ci sono molteplici fronti con cui fare i conti sotto il profilo della sicurezza. Noi dobbiamo quindi pensare a soluzioni intelligenti, compatibili con la realtà ravennate. Per questo si costituirà una commissione che dovrà indicare gli interventi più funzionali". Fra gli interventi con-

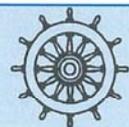
creti cui si farà riferimento ci sarà la creazione di una centrale operativa comune a tutti gli organismi che operano nell'area portuale, l'invio di personale di polizia specializzato, l'adozione di innovazioni tecnologiche già sperimentate negli aeroporti. Fra queste, varchi elettronici che effettuano in tempo reale vere e proprie radiografie agli automezzi in transito così da individuare carichi illeciti. I primi interventi si vedranno entro i primi mesi del prossimo anno.

Il Propeller assegna il Timone d'oro

Il Propeller club ha organizzato per il 15 dicembre la tradizionale Cena degli auguri. L'appuntamento è al ristorante Il Caminetto di Milano Marittima. Nel corso della serata verrà assegnato il premio "Timone d'oro 2000". Si tratta del premio che il Propeller attribuisce ogni anno a chi ha saputo meglio rappresentare i valori espressi dal simbolo del Club, timone ed elica, intesi come capacità di guida e di spinta nel progredire della nostra società.



Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI
 Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat - Iva comunitaria - Accise
47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623



SINCE 1931

RANALLI
ORTONA (CH)

ITALY



• BUNKERAGGI
 • AGENZIA MARITTIMA
 • SPEDIZIONI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
 TEL. 085.9063413 9064600
 FAX 085.9067358
 TELEX 600063 RANMAR I

Lo scalo di Largo Trattaroli punta su 30 mila passeggeri

La società Esercizio Terminal costituita da Gruppo Ottolenghi e Sapir sta lavorando alacremente per poter avviare l'attività del terminal traghetti in Largo Trattaroli con l'inizio della prossima estate. Il progetto sta percorrendo le tappe ministeriali, mentre alcuni importanti lavori sono già in corso. È in costruzione la strada per collegare la via Baiona al terminal, le banchine ci sono, la società che gestirà la struttura si prepara a ritirare le concessioni dal Comune per la parte a terra.

Le prime navi, se l'iter burocratico non subirà intoppi, arriveranno all'inizio della prossima estate e assi-

cureranno un nuovo collegamento con la Sicilia, e linee per la Grecia e la Turchia. Per il 2001 sono previsti dai 30 ai 40 mila passeggeri, nel 2002 i passeggeri saliranno a 100 mila, stesso numero anche per i trailer.

Il porto ravennate avverte fortemente la necessità di avere uno scalo passeggeri dove far attraccare traghetti e navi da crociera. Anche ultime recenti esperienze hanno confermato che diversi armatori opterebbero per una sosta a Ravenna se le condizioni di ormeggio fossero adeguate. E la struttura di Largo Trattaroli garantisce queste opportunità.



OUR EXPERIENCE
 at your service

agency network at all
 ITALIAN PORTS

FIRST CLASS SERVICE
 our guarantee

Italy - 48100 Ravenna • Via Teodorico, 15
 Phn: (544) 451538 (6 lines PABX)
 Fax: (544) 451703 (Direct Access)
 E-mail: corshipspa@tin.it
 Tlx: 550201 A/B CORMAR I
 Mobile: 337-604482 (24-HRS services)



piccoli
 trasporti

nazionali
 internazionali
 Trasporto
 merci in genere
 da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
 Magazzino merci
 Porto S. Vitale
 Via Zani 8 RAVENNA
 Tel. 0544/436501
 Fax 0544/436725



RACCOMANDATARI MARITTIMI Sede
 SPEDIZIONIERI DOGANALI 48100 Ravenna
 COMMISSARI D'AVARIA Circ. Piazza d'Armi, 74
 P.O.B. 391
 Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
 Telefax: (0544) 63546
 Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)



Filiali
 60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
 Tel./Telefax: (071) 2070902 Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)
 30124 Venezia Campo Manin, 4252
 Tel./Telefax: (041) 504087



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
 Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
 merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
 Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
 E-mail: raffaeleturchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it
 SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

Nata un'apposita società per la gestione di alcune tratte prima commissariate

La Regione entra nelle Ferrovie

La regione darà vita alle "Ferrovie Emilia Romagna". L'ente di viale Aldo Moro, infatti, si prepara ad acquisire a titolo gratuito le quote della società a responsabilità limitata costituita lo scorso aprile dalle gestioni commissariali governative operanti in regione: Parma-Suzzara, Suzzara-Ferrara, Ferrara-Codigoro e Bologna-Portomaggiore. E' una delibera di giunta che sancisce il passaggio delle quote alla Regione: il testo è stato esaminato in commissione "territorio, ambiente e trasporti"; la maggioranza, poi, chiederà al Consiglio regionale la dichiarazione d'urgenza in aula, per arrivare all'approvazione definitiva del provvedimento in tempi rapidi.

La società, recita la delibera, "avrà un ruolo strategico nell'ambito del trasporto ferroviario regionale, dovendo gestire l'infrastruttura delle ferrovie padane e della Bologna-Portomaggiore, ed il trasporto ferroviario, oltre che delle due suddette linee, anche della ferrovia Suzzara-Ferrara e della linea Parma-Suzzara". Non solo: la "Ferrovie Emilia-Romagna" avrà "una funzione rilevante per lo sviluppo del sistema ferroviario regionale che rappresenta uno degli obiettivi qualificanti previsti dal Prit '98-2010, anche al fine di decongestionare il traffico stradale e ridurre l'inquinamento atmosferico". L'acquisizione da parte della Regione delle quote societarie è prevista dall'accordo di programma stipulato con il ministero dei trasporti e della

navigazione lo scorso maggio. Quella che sta per iniziare è, comunque, una fase transitoria. La società, infatti, non rimarrà a lungo a responsabilità limitata: la stessa delibera ne prevede la trasformazione in società per azioni, con il contemporaneo aumento del capitale sociale (il minimo previsto per legge è di 200 milioni).

La tabella di marcia preparata dalla Regione prevede, in un secondo momento, la riduzione graduale della misura percentuale della propria partecipazione alla società, "conservando in

ogni caso la titolarità della maggioranza assoluta delle azioni". Le modalità per attuare questo passaggio verranno stabilite dalla giunta regionale con un proprio atto, che dovrà comunque rispettare due parametri: garantire la partecipazione alla società degli enti locali e definire le procedure per la scelta dei soci di natura imprenditoriale.

La "Ferrovie Emilia-Romagna", dunque, si aprirà ai privati: dalla Regione fanno sapere che è ancora presto per sapere quali sono gli imprenditori che potrebbero essere interessati all'affare.



Casa di Spedizioni **Martini Vittorio s.r.l.**



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

mediterranean shipping co. geneva

Servizi di linea "tutto contenitori"

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Mar Nero

Porti imbarco: Venezia, Ravenna, Trieste e Brindisi

Navi: M/v "Msc Romania" e M/v "Msc Sariska"

• Scali diretti Pireo, Gemlik, Istanbul, Costanza.

• In trasbordo via Pireo Izmir, Salonicco, Novorossisk, con prosecuzioni interne Russia/ C.s.i. per Illychevsk con prosecuzioni interne Ukraina/Russia, Poti con prosecuzioni interne Georgia/Armenia Azerbaijan.

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto, Siria, Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste e Ravenna

Navi: M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna ogni sabato per:

• Scali diretti Pireo, Alessandria, Beirut, Mersin

Servizio settimanale Adriatico/Israele, Cipro

Porti imbarco: Trieste, Ravenna, Venezia e Ancona

Navi: M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Giulia"

In partenza da Ravenna ogni mercoledì per:

• Scali diretti Ashdod, Haifa, Limassol

Servizio settimanale Adriatico/Mar Rosso/East Africa

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e

M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

Gedda, Gibuti, Aqaba con prosecuzioni interne Giordania e Irak, Hodeidah, Port Sudan, Mombasa, Tanga, Dar es Salaam

Servizio settimanale Adriatico/Golfo Arabico/Estremo Oriente/Australia

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e

M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

• Abu Dhabi, Bahrain, Damman, Doha, Dubai, Kuwait, Muscat, B. Abbas

• Karachi, Nava Sheva, Colombo, Madras, Calcutta

• Port Kelang, Singapore, Jakarta, Surabaya,

• Chiwan, Hong Kong, Shanghai, Qingdao, Xingang, Pusan

• Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane

Servizio settimanale U.S.A./Canada/Mexico

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Giulia" con trasbordo a Pireo per:

• Usa Costa Atlantica/Costa Pacifico-Toronto, Montreal, Halifax, Altamira, Veracruz

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL Ravenna - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410

Agente Generale

Agenti in Adriatico

GENOVA

MILANO

VENEZIA

TRIESTE

ANCONA

Le Navi

Le Navi

Le Navi

Mediterranea

Marittransport

tel. 010/64721

tel. 02/6253551

tel. 041/922851

tel. 040/7600033

tel. 071/204275

fax 010/6472332

fax 02/29004636

fax 041/922587

fax 040/370328

fax 071/203435



S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
E SALVATAGGI



**Servizi tecnico-nautici
per un'efficiente sicurezza
del porto di Ravenna**

Piloti del Porto
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
Via di Roma, 47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719

Gruppo Ormezzatori
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116



SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO
SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti
- Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine
- Fornitura di acqua alle navi



SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna
Via Magazzini Anteriori, 63
Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224



SPECIALE LAVORI PORTUALI

Opere finanziate

LAVORI IN CORSO

DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTE
Sistemazione delle banchine e opere di urbanizzazione in zona Trattaroli (fra gli insediamenti Esercizi Terminal e Officine Reggiane)	L. 6.726.000.000	I lavori sono stati consegnati in data 16/10/2000 e saranno ultimati entro l'estate 2001
Dragaggio per l'approfondimento del Canale Candiano in corrispondenza della darsena San Vitale e Largo Trattaroli	L. 4.660.000.000	I lavori sono stati consegnati in data 23/10/2000 e se ne prevede l'ultimazione entro la metà dell'anno 2001 compresa la messa in funzione del bacino di evoluzione di Largo Trattaroli
Allargamento del Canale Candiano nel tratto compreso tra l'abitato di Marina di Ravenna e la confluenza con il Canale Piombone	L. 48.789.292.310	E' in corso la procedura per la stipula del contratto dopo che il T.A.R. Emilia Romagna con sentenza n. 810 del 27.09.2000 ha respinto il ricorso di una ditta esclusa in sede di gara. Il Consiglio di Stato a cui la ditta si è rivolta in appello si deve esprimere entro l'anno in corso.
Manutenzione straordinaria per l'adeguamento del Canale Baiona ai fini della sicurezza	L. 4.940.935.00	E' in corso la procedura per la stipula del contratto. Si prevede la consegna dei lavori all'inizio del 2001.

PROGETTI ULTIMATI

DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTE
Banchina operativa in località Trattaroli in dx canale Candiano prolungamento lato mare	L. 8.218.000.000	Opera finanziata dal Ministero dei Trasporti e della Navigazione con i fondi di cui alla Legge 413/98; è in fase di pubblicazione l'appalto per l'affidamento dei lavori.
Banchina operativa in zona Piombone	L.4.433.100.000	Opera finanziata dal Ministero dei Trasporti e della Navigazione con i fondi di cui alla Legge 413/98; è in fase di pubblicazione l'appalto per l'affidamento dei lavori.
Sistemazione della banchina in sinistra Canale Candiano c.d. "ex Cabot"	L. 15.040.000.000	Opera finanziata dal Ministero dei Trasporti e della Navigazione con i fondi di cui alla Legge 413/98; è in fase di pubblicazione l'appalto per l'affidamento dei lavori.
Adeguamento strada Baiona e viabilità di raccordo	L. 23.830.000.000	Opera finanziata per Lire 16.830.000.000 con Legge 413/98 e Lire 7.000.000.000 dal Comune di Ravenna che sta completando il progetto esecutivo di cui è previsto l'appalto entro l'anno
Opere di protezione a mare di Porto Corsini	L. 19.800.000.000	Opera finanziata con fondi di cui alla Legge 413/98, il cui progetto in corso di approvazione da parte del Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici
Banchina operativa in località Trattaroli in destra versante Canale Piombone	L. 28.400.000.000	Opera finanziata con fondi di cui alla Legge 413/98, il cui progetto in corso di approvazione da parte del Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici
Manutenzione straordinaria dell'argine Canale Piombone in prossimità della Fabbrica Vecchia	L. 400.000.000	Si procederà all'appalto dei lavori una volta acquisito il parere sul progetto da parte della Soprintendenza Beni Ambientali e Architettonici di Ravenna
Realizzazione del dispositivo di sicurezza "Port Approach Control" (P.A.C.)	L. 1.680.000.000	E' stato predisposto il progetto esecutivo e si è in attesa conclusione necessaria autorizzazione per procedere all'appalto

PROGETTI IN CORSO

DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTE
Lavori di straordinaria manutenzione per l'adeguamento dei canali Candiano e Baiona ai nuovi fondali per un tratto di 700 mt. circa in corrispondenza dei Magazzini PIR	L. 19.437.000.000	Finanziamento a bilancio Ministero dei Lavori Pubblici - Direzione Generale OO.MM. per l'anno 2000; si prevede che la progettazione sarà ultimata entro l'anno in corso.
Allargamento del molo guardiano destro del canale in Marina di Ravenna - 2° stralcio - 2^ fase	L. 10.000.000.000	Finanziamento a bilancio Ministero dei Lavori Pubblici - Direzione Generale OO.MM.; si prevede che la progettazione sarà ultimata entro l'anno in corso.
Completamento banchine in Largo Trattaroli sinistra canale	L. 10.000.000.000	Finanziamento a bilancio Ministero dei Lavori Pubblici - Direzione Generale OO.MM.; si prevede che la progettazione sarà ultimata entro l'anno in corso.

SPECIALE LAVORI PORTUALI

Nuove opere e manutenzioni già realizzate

DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTE
Approfondimento del canale navigabile in avamposto e del canale Candiano fino al terminal container Sapir	L. 15.600.000.000	Il canale è stato scavato a -10,50 mt. nel tratto indicato. Questo stralcio di intervento si è concluso a maggio 2000. Conseguentemente ai lavori di escavo la Capitaneria di Porto di Ravenna, di concerto con l'Autorità Portuale ha consentito l'entrata di numerose navi a 29' e 30' (vedasi tabella allegata). La Capitaneria ha recentemente elaborato (in deroga al vecchio Regolamento degli Accosti che fissa un massimo di 28') le disposizioni per consentire accosti con pescaggio massimo di 30' nella gran parte delle banchine fino a San Vitale. Secondo l'impegno preso con la Capitaneria di Porto Ravenna sono in corso lavori di manutenzione sottobanchina e nei tratti non protetti nonché il monitoraggio periodico dello stato dei fondali al fine di mantenere i nuovi pescaggi.
Manutenzione straordinaria per il ripristino della navigabilità del canale Piombone	L. 1.200.000.000	L'intervento di pulizia della canaletta navigabile ha consentito (in deroga al vecchio Regolamento degli Accosti che fissa un massimo di 21') l'entrata di navi con pescaggio massimo di 22' (mt. 6,71) fino alla banchina Nadep.
Potenziamento della illuminazione del canale Candiano - 1° stralcio	L. 1.600.000.000	L'entrata in funzione delle torri faro aggiuntive ha permesso la navigazione notturna in canale a navi con dimensioni eccedenti quelle previste dal vecchio Regolamento degli Accosti. (Vedi tabella allegata)
Totale nuovi interventi	L. 18.400.000.000	
Manutenzioni ordinarie	L. 1.990.000.000	Si tratta di interventi relativi alla pulizia degli specchi acquei e delle banchine, agli impianti di pubblica illuminazione, al piano stradale e ferroviario ed agli arredi di banchina delle parti comuni in ambito portuale
Totale manutenzioni ordinarie	L. 1.990.000.000	
Manutenzione straordinaria delle banchine in destra canale	L. 1.955.000.000	Interventi di sistemazione delle aree demaniali delle banchine Sapir, Setramar, Cap, Docks Cereali ed Eurodocks.
Manutenzione straordinaria Molo San Filippo	L. 298.000.000	Rifacimento della massicciata a protezione della adiacente via San Filippo a Porto Corsini per garantire la sicurezza della circolazione
Manutenzione straordinaria delle banchine in sinistra canale	L. 1.450.000.000	Interventi di sistemazione delle aree demaniali delle banchine Lloyd Ravenna, Magazzini Generali, PIR e Marcegaglia
Manutenzione straordinaria delle torri faro in darsena San Vitale	L. 870.000.000	Sistemazione ed adeguamento delle torri faro nella darsena San Vitale per garantire l'operatività notturna delle banchine
Manutenzione straordinaria della banchina attracco traghetto lato Marina di Ravenna	L. 850.000.000	Rifacimento della banchina e della rampa a mare di attracco del traghetto a Marina di Ravenna che versavano in condizioni statiche tali da pregiudicare l'utilizzo
Manutenzione straordinaria pontile Molo Sud	L. 385.000.000	Intervento di rafforzamento e sopraelevazione del pontile per consentirne l'uso in condizioni di sicurezza
Totale manutenzioni straordinarie	L. 9.788.000.000	
Allargamento e rafforzamento molo guardiano dx del canale in Marina di Ravenna - 2° stralcio - 1^ fase	L. 9.264.000.000	
Allargamento del canale mediante scavo in destra nella zona Largo Trattaroli	L. 8.795.000.000	
Difese di sponda in Largo Trattaroli di sinistra in corrispondenza con la banchina Enichem	L. 21.800.000.000	
Totale nuove opere	L. 39.859.000.000	

SPECIALE LAVORI PORTUALI

Altre opere ancora da finanziare

PROGETTI SVILUPPATI IN CORSO

DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTE
Allargamento canaletta navigabile nel tratto di canale candiano e compreso fra la confluenza dei canali Piombone e Baiona	L. 800.000.000	Progetto per consentire l'entrata in canale di navi con larghezza maggiore di quella fissata dal vecchio Regolamento degli Accosti al fine di completare i lavori di dragaggio in attesa dell'intervento di allargamento della curva di Marina di Ravenna
Approfondimento e adeguamento al P.R.P. del canale navigabile in avamposto - 2° stralcio	L. 4.500.000.000	E' stato predisposto il progetto esecutivo e si è in attesa di autorizzazione del Ministero dell'Ambiente per lo scarico a mare nel sito autorizzato.
Costruzione della banchina di raccordo tra il Molo Nord e l'attracco del traghetto a Porto Corsini	L. 12.000.000.000	E' stata predisposta la progettazione preliminare ed è in corso quella esecutiva. Il Progetto è stato segnalato al Ministero dei Trasporti e della Navigazione per il rifinanziamento nell'ambito della Legge 413/98
Approfondimento canale Piombone e potenziamento zona portuale	L. 4.500.000.000	E' stato predisposto il progetto esecutivo dell'intervento e si è in attesa della conclusione dell'iter di approvazione della Variante al P.R.P.
Banchine e sistemazione fascia demaniale nella penisola Trattaroli	L. 80.000.000.000	Predisposto progetto di massima
Argine di separazione del canale navigabile dalla pialassa Piomboni e relative opere di risanamento ambientale	L. 8.000.000.000	Predisposto progetto definitivo da parte del Comune di Ravenna
Ristrutturazione e rifacimento dell'impianto antincendio nell'area San Vitale	L. 800.000.000	Predisposto progetto esecutivo
Totale	L. 163.100.000.000	

PROGETTI DA PREDISPORRE

Urbanizzazione area portuale penisola Trattaroli comprensiva di prolungamento dorsale FS	L. 50.000.000.000	
Adeguamento banchine da Trattaroli dx fino alle Darsene San Vitale ai fondali a -11,50 mt.	L. 30.000.000.000	
Collocazione del materiale proveniente dall'escavo dei fondali a -11,50 mt	L. 20.000.000.000	
Escavo del porto canale a -11,50mt	L. 20.000.000.000	
Protezione di sponda dal molo guardiano dx all'attracco traghetto lato Marina di Ravenna;	L. 4.000.000.000	
Protezione di sponda lungo molo San Filippo	L. 12.000.000.000	
Sporgente San Vitale	L. 2.500.000.000	
Approfondimento e adeguamento al P.R.P. del canale navigabile in avamposto - 3° stralcio	L. 9.000.000.000	
Localizzazione e realizzazione di uno scalo di alaggio pubblico	L. 1.500.000.000	
Totale	L. 149.000.000.000	

di Ravenna
Porto

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturini & C.
Via Cura, 13 - Ravenna

Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna
Stampa: - Zini Graphis
Rocca S. Casciano (Fo)
Foto: Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 28/11/2000.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

*Per l'imbarco e lo sbarco
fuori dalla nave le vostre merci
sono nelle nostre mani!*



CO.FA.RI

Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



Compagnia Portuale Ravenna
Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I



***Dal 23 novembre
Ravenna "capitale"***

... per il vostro futuro

Grazie all'aumento di capitale della Cassa di Risparmio di Ravenna Spa avrete la possibilità di entrare a far parte di una Banca locale fra le prime per redditività ed efficienza (4a Banca italiana "Superindice Lombard - elaborazione Milano Finanza"). Sottoscrivere le azioni è semplice basta recarsi in uno dei tanti sportelli della Cassa di Risparmio di Ravenna o della Banca di Imola. Ma non è finita, la Cassa di Risparmio di Ravenna Vi aspetta sulle reti televisive per presentarVi un investitore davvero unico!

CASSA DI RISPARMIO DI RAVENNA è la storia che parla per noi.

Prima dell'adesione leggere il prospetto informativo.



**BANCA
DI IMOLA S.p.A.**

GRUPPO BANCARIO CASSA DI RISPARMIO DI RAVENNA S.P.A.



**CASSA
DI RISPARMIO
DI RAVENNA S.P.A.**

www.carira.it



Per la Fita-Cna si apre la stagione delle assemblee: i temi in discussione

L'autotrasporto a congresso

Per la Fita-Cna si apre la stagione congressuale: il 17 dicembre l'Assemblea degli autotrasportatori della provincia di Ravenna; il 13 gennaio 2001 l'Assemblea regionale; il 2-3-4 febbraio l'Assemblea Nazionale. Un dibattito importante per tutti gli autotrasportatori che dovrà definire la strategia per i prossimi anni ed il rinnovo dei gruppi dirigenti. Si riporta sintesi del documento approvato dalla direzione provinciale Fita-Cna di Ravenna da presentare all'Assemblea elettiva del 17 dicembre.

PREMESSA

• Con la costituzione dell'area Euro e del processo di globalizzazione economica, il mercato del trasporto è profondamente mutato, e continuerà a mutare, mettendo in discussione gli aspetti organizzativi e "filosofici" delle imprese che in gran parte la FITA associa.

• Il trasporto, o meglio l'organizzazione dei servizi alle merci, costituisce elemento strategico per la competitività dei Paesi ad economia moderna (negli ultimi 3 anni in Italia, a fronte di una produzione industriale in leggera crescita, le merci trasportate hanno visto aumenti del 4/5% l'anno). Logistica, terziarizzazione dei servizi, intermodalità costituiscono l'ineludibile banco di confronto per tutte le imprese che operano nel settore.

• L'Italia si pone come piattaforma dell'Europa nel Mediterraneo e, fermo restando il problema attraversamento Alpi, si pone al centro del crescente sviluppo dei flussi di traffico che interessano il medio e l'estremo Oriente ed il nord Africa.

• Le politiche di rappresentanza e tutela delle imprese devono, a nostro avviso, essere elaborate nel quadro di un progetto che sostiene la competitività del sistema economico nazionale.

Dopo aver premesso quanto sopra, si esprime apprezzamento per il documento problematico elaborato dall'apposito gruppo di lavoro della Fita-Cna Nazionale che si presenta aperto al dibattito cogliendo tutta una serie di criticità del settore.

Con questo documento la Fita-Cna di Ravenna sottolinea positivamente alcuni aspetti contenuti nel documento problematico e ne evidenzia altri. E' nostro convincimento che le problematiche dei servizi alle merci coinvolgono direttamente o indirettamente tutto il sistema economico nazionale (dalla produzione ai servizi) e quindi necessitano del pieno coinvolgimento della Confederazione ai vari livelli sia nell'elaborazione delle politiche, sia, in modo particolare, nell'appuntamento dei servizi necessari alle imprese.

In sintesi crediamo che Fita-Cna, unitariamente intese, debbano essere l'interlocutore riconosciuto delle Istituzioni

(Regioni, Comuni, Province, Camera di commercio, Autorità Portuale) e delle rappresentanze economiche (Industria, Agricoltura, Cooperazione, Commercio) sulle tematiche trasportistiche (dalle infrastrutture ai centri merci, alle politiche portuali, alle politiche formative, alle politiche di incentivo) e del sistema delle imprese associate riuscendo a fornire a queste i migliori servizi per la loro competitività sul mercato: dalla consulenza economica, finanziaria, alla ricerca sui flussi delle merci all'innovazione tecnologica, al benchmarking, alla partecipazione a costruire reti con altre imprese. Cna di Ravenna, in sintonia con Fita, si è dotata di nuove professionalità capaci di rispondere a queste esigenze già manifestate, magari inconsapevolmente, da parte di imprese strutturate e da consorzi artigiani.

Riteniamo altresì che il momento essenziale dell'analisi delle problematiche avvenga là dove le imprese operano, nel territorio. E' nel territorio che deve esplicitarsi la leadership Fita-Cna sui temi del trasporto. Ovviamente è auspicabile che questo avvenga in un contesto di costante confronto/informazione con le rappresentanze Fita-Cna dei vari territori e delle Fita-Cna Regionali e Nazionale. Al proposito occorre rilevare che alcune esperienze maturate da Cna di Ra-Fo/Ce-Rn-Ps e da Fita delle province romagnole hanno evidenziato aspetti interessanti.

L'IDENTITÀ - Da quanto sopra espresso riteniamo evidente - e possibile - l'aspirazione ad essere l'Associazione maggiormente rappresentativa delle imprese di trasporto e movimentazione delle merci. Un'Associazione capace di offrire rappresentanza, opportunità, servizi, tutela. Per quanto concerne l'autotrasporto riteniamo opportuno dividere le imprese di autotrasporto in due grandi categorie:

1) l'impresa che ha il contratto con il committente;

2) il sub-vettore che opera con continuità al servizio di un vettore primario.

Riteniamo che la prima debba essere messa in condizione di svolgere in piena libertà l'organizzazione dei servizi ad essa chiesti ed assistere con servizi e consulenze che possono costituire valore aggiunto; la seconda che debba essere tutelata prevedendo che il rapporto in essere sia formalizzato con apposito contratto. Infine la tutela per i tanti soggetti che operano nella distribuzione con veicoli sotto i 60 q.li. Anche per questi l'attribuzione di poteri all'Albo o alla Camera di commercio che stabiliscano modalità di servizi e compensi. Questi aspetti di tutela li riteniamo importanti in quanto nel sostenere l'efficienza di un sistema liberalizzato riteniamo sia nostro dovere primario contrastare i fenomeni di sfruttamento che da questo possono derivare.

LA POLITICA NAZIONALE Pur sostenendo che le politiche di rappresentanza e dei servizi alle imprese debbano essere strategicamente posizionate nei territori ove le imprese operano, questo non toglie l'importanza di una politica nazionale coerente.

Noi riteniamo che i cardini della politica nazionale debbano essere in sintonia con la competitività del sistema: aspetti infrastrutturali; politiche di sistema; costi delle imprese; normativa; burocrazia; governo dei controlli.

Ci appaiono i titoli che, con respiro europeo, debbono essere perseguiti con convinzione e coerenza.

Ribadiamo temi che hanno caratterizzato l'azione svolta dalla Fita-Cna di Ravenna nel più ampio dibattito nazionale:

- l'economia nazionale ha l'esigenza di avere un tessuto di imprese di trasporto moderno ed efficiente in grado di dare competitività al sistema produttivo;
- la Legge 454 ha fallito il suo tentativo;
- occorre una politica nazionale di adeguamento infrastrutturale del Paese, di conten-

imento dei costi delle imprese (in particolare modo di quelli fiscali e parafiscali), di forte snellimento burocratico, di un governo dei controlli che contrasti i troppi fenomeni di illegalità ed abusivismo che, fra l'altro, producono distorsione della concorrenza;

- occorrono politiche regionali di sviluppo per il sistema trasporti; - occorrono politiche creditizie di sostegno ai progetti innovativi e di crescita imprenditoriale.

Occorre approfondire e sostenere i temi dell'organizzazione d'impresa, di modelli d'impresa, di associazionismo tra le imprese quali opportunità per competere con efficacia e soddisfazione nei nuovi processi di trasporto e movimentazione delle merci.

LA FORMAZIONE

DEI GRUPPI DIRIGENTI

E' prassi già consolidata che nel sistema Cna la politica dell'Associazione compete agli imprenditori. Noi esprimiamo con convinzione che l'essenza della rappresentanza e la selezione dei gruppi dirigenti avviene nel territorio ove le imprese operano e ove gli imprenditori hanno l'opportunità di distinguersi per i comportamenti e le opinioni che li caratterizzano. Formazione, informazione, partecipazione e capacità di analisi dei fenomeni costituiscono l'ambiente associativo che favorisce l'emergenza dei dirigenti riconosciuti. Dirigenti conosciuti e riconosciuti nelle varie realtà territoriali che concorrono nell'insieme alla formazione di un gruppo dirigente nazionale al tempo stesso illuminato e fortemente ancorato alla realtà delle imprese rappresentate.

LE ALLEANZE

Il tema delle alleanze riguarda sia gli altri soggetti che inter-

vengono nel trasporto (Corrieri, Spedizionieri, Agenti Marittimi, Agenti Merci Aree, Terminalisti, titolari carri ferroviari, trasportatori intermodali, operatori logistici, magazzini generali) che il rapporto con le altre, troppe, Associazioni dell'autotrasporto.

Nel primo caso riteniamo sia maturo il tempo per la costruzione di positive relazioni al centro e nei territori con i soggetti sopra citati, con cui vanno costruite intese di valenza strategica. Più complicato il secondo aspetto. Da sempre riteniamo che l'unità della categoria sia condizione necessaria, ancorché non sufficiente, per una rappresentanza efficace e riconosciuta. Riteniamo altresì che il cardine di questa unità debba essere costituito dalla coesione fra le rappresentanze delle imprese artigiane e delle piccole e medie imprese. Il nostro (casuale) posizionamento in Uti ci appare inadeguato e non strategico. Pensiamo lo sia per tanti altri. Conosciamo le vicende degli ultimi 10 anni, da Union Trasporti a Unatras a Uti e Cuna, con le negative conseguenze che comportamenti incomprensibili hanno prodotto.

I COMITATI UNITARI L'esperienza di questi anni ha evidenziato:

- conflittualità fra le varie rappresentanze nazionali;
- coesione fra le imprese;
- sfilacciamento rapporti categoria-associazioni.

La Fita-Cna di Ravenna esprime un giudizio positivo sui Comitati Unitari (di Ravenna e della Romagna) quali strumenti di una più autorevole rappresentanza del settore nelle politiche economiche ed infrastrutturali del territorio,

di confronto e di pressione con le rappresentanze nazionali, istituzionali e parlamentari sui principali temi del dibattito categoriale.

La Fita-Cna di Ravenna ritiene che tali Comitati debbano essere consolidati e rafforzati e sollecita Fita Regionale e Nazionale affinché tale esperienza venga proposta in tutte le realtà territoriali con ciò divenendo uno dei punti salienti per la costruzione di una più efficace e riconosciuta politica unitaria del settore.

L'UNIONE EUROPEA

Abbiamo conoscenze molto limitate in ordine ai meccanismi di formazione dei vari aspetti che determinano la politica comunitaria dei trasporti. L'unico elemento che ci appare emergere con certezza è l'azione tesa a contenere (penalizzare) l'autotrasporto per favorire altre modalità.

E' necessario essere in condizione di avere maggiore conoscenza degli atti comunitari.

E' indispensabile rafforzare la rappresentanza comunitaria del settore che sappia confrontarsi efficacemente con le Istituzioni comunitarie ed i singoli Stati al fine di perseguire celermente il necessario processo di armonizzazione normativa e fiscale che consenta una condizione paritaria nella concorrenza e l'esplicitarsi della competitività del sistema economico europeo. In tema di costi energetici occorre perseguire con forza l'ipotesi del "gasolio professionale" ovvero di un carburante a bassa tassazione - auspicabilmente uguale per tutti - per autotrasportatori, pescatori, agricoltori. Sull'argomento si potrebbe ricercare una grande alleanza capace di modificare gli attuali orientamenti della comunità.

Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
 Associazione Provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR CNA SERVIZI Aggiungi valore alla tua impresa



UNA REALTÀ LEGATA AL PORTO

L'azienda Consar è una realtà del territorio legata agli sviluppi e alla crescita produttiva del Porto di Ravenna e del suo polo industriale. Azienda proiettata verso mercati nazionali e internazionali, grazie all'alta qualità raggiunta dagli associati che ne determinano il successo con il loro impegno e sacrificio, il cammino dell'azienda Consar è frutto di questo patrimonio chiamato "Socio".

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

• Capitale sociale da versare (200.000 €/mese)	6 milioni
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	120 lire/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

- NUOVI SOCI**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi
- SOCI CHE AMPIANO LA PROPRIA IMPRESA**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi
 - Provvigione ridotta del 2% per 2 anni.


S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 80133 NAPOLI - Via G. Melisurgo, 15

Sede amministrativa: 48100 RAVENNA - Via di Roma, 47

Tel. 0544 39719 - Tlx 551302 SERSI - Fax 0544 33594 C.P. 415

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo

Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778

Il premio "Uno di noi" consegnato a Cristina Mazzavillani Muti. Gli altri riconoscimenti. Presenti tutte le autorità e gli imprenditori portuali

La grande festa del centro sociale Ancora

Tradizionale appuntamento alla Compagnia portuale per la consegna del riconoscimento intitolato 'Uno di noi', manifestazione promossa dai pensionati portuali del Centro sociale Ancora.

La consegna dei premi è stata preceduta da un gesto di solidarietà.

Il Circolo sociale Ancora ha infatti annunciato l'adozione a distanza di un bimbo della Cam-

bogia nell'ambito del programma di solidarietà portato avanti da don Ivano e dai salesiani. Il Centro Ancora, presieduto da Nicola De Donato, ha consegnato il riconoscimento 'Uno di noi' a Cristina Mazzavillani Muti presidente di Ravenna Festival "perchè, attraverso la musica, ha fatto conoscere le bellezze di Ravenna nel mondo, favorendo l'incontro fra di-

verse culture e l'amicizia tra i popoli".

Appassionata la risposta di Cristina Muti, che inoltre ha sottolineato come il porto offra splendidi luoghi di spettacolo. Il presidente della Compagnia Portuale, Roberto Rubboli, il sindaco Vidmer Mercatali, il vice comandante della Capitaneria Michele Langella, Giovanni Cavalieri (responsabile delle relazioni esterne della Setramar), il presidente degli Spedizionieri, Norberto Bezzi, il dirigente dell'Autorità Portuale Alberto Squarzina, il direttore dell'agenzia Darsena della Banca Popolare di Ravenna Marcello Bondi e il Senatore Aldo Preda, hanno poi conse-

CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

- S**PORTIVO *Lotta - Pallavolo - Ginnastica - Tiro a volo e caccia
Pesca - Cicloturismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis*
- R**ICREATIVO *Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro*
- C**ULTURALE *48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452863 int. 33 Fax 451190*



FIORE s.r.l.
ORTONA (CH)
ITALY

Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.micso.it/fioresrl
Via Marina, 72 Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886
Telex 601134 FIOSUD I

SELOC **SERVIZI LOGISTICI CONTAINERS**
Soc. Cons. a r.l.



Sede operativa e amministrativa
48100 RAVENNA - Porto S. vitale
Piazzale Terminal Containers
Tel. 0544 436428 - 436404 Fax 0544 436103
e-mail: containers@seloc.it

The **INTERNATIONAL PROPELLER CLUB**



Port of Ravenna

TO PROMOTE, FURTHER AND SUPPORT
MERCHANT MARINE, TRANSPORTATIONS AND
COMMUNICATIONS, TO PROMOTE COMMERCE
PUBLIC RELATIONS AND CULTURAL EXCHANGES

VIA ANTICO SQUERO, 6 - TEL. (0544) 453279
SEGRETERIA: MARTEDI-GIOVEDI 14,30/16,30

L'associazione di tutti coloro che credono nello sviluppo del porto come sviluppo della città



**SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia**

**GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonicco, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik**

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO FAENZA • BANCA DI CREDITO COOPERATIVO LUGO
CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

**L'UNIONE...
FA LA FORZA.**



PIÙ FORTI SUL TERRITORIO, UNITI DAGLI IDEALI.



gnato gli altri premi che sono andati a Dino Fabbri come pensionato portuale più anziano, Manuela Benelli (volley), Fabio Brunazzo (lotta), Haddani Rabii (boxe), Alessandro Plazzi (pesca sportiva), Teatro delle Albe, I Da Polenta, Simone Montanari (studente e sceneggiatore), Gianfranco Tondini (regista e attore). Il centro sociale Ancora è stato costituito nel

1996 e in questi anni si è fatto promotore di innumerevoli iniziative. Presidente è Nicola De Donato, vice presidenti sono Vittorio Benelli, Giorgio Fabbri, Ermes Gamberini, Gianni Piccinini; in consiglio siedono Mario De Donato, Piero Galletti, Daniele Graziani, Giovanni Mazzotti, Mario Orioli, Ivano Sugaroni, Sergio Zama. Il circolo conta 480 famiglie iscritte.

Nelle foto da sinistra: il presidente degli Spedizionieri Bezzi premia Simone Montanari giovane sceneggiatore; il responsabile relazioni esterne Setramar Cavalieri premia il pugile Haddani Rabii; Rubboli con il pensionato portuale più anziano Dino Fabbri; a fianco Squarzina, dirigente dell'Autorità Portuale consegna il riconoscimento a I Da Polenta



Residence e Hotels al servizio del porto



SET

Residences & Hotels Management



MOSAICO HOTEL

RESIDENCE
TEODORICO



La qualità e la comodità di un residence e i comfort di moderni hotels è quanto offrono **Residence Teodorico, Hotel Roma e Mosaico Hotel** che, grazie alla **tariffa business** concessa agli operatori portuali, rappresentano un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e d'affari con il porto di Ravenna.

Il **Mosaico Hotel** ha ventinove stanze con arredi realizzati con materiali naturali, aria condizionata, frigobar. Il collegamento a Internet da ogni camera, la tv satellitare con canali stranieri e la pay tv sono solo alcuni dei servizi d'avanguardia dell'hotel che racchiude in sé la storia millenaria della città e la sua proiezione internazionale attraverso il porto. Il **Residence Teodorico** è composto da venti unità immobiliari con due o quattro posti letto, dotate di posto auto coperto, ingresso indipendente, cucina attrezzata, biancheria, tv.

L'**Hotel Roma** ha cinquanta stanze dotate di ogni comfort. A disposizione della clientela un ristorante con cucina locale ed internazionale. Il residence e gli hotels sono collegati con il vicino centro della città e con i centri direzionali che ospitano le agenzie marittime e le case di spedizione.



HOTEL ROMA



OSPITARVI

CI RISULTA NATURALE

Ricevimento presso:

Hotel Roma, Via Candiano, 26 - 48100 Ravenna - Tel. 0544 421515 Fax 0544 421191 • Mosaico Hotel, Via Darsena, 9 - 48100 Ravenna - Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673

SAILING LIST**SERVIZIO DI CABOTAGGIO MERCI RAVENNA-CATANIA**

Compagnia di navigazione Adriatica, Agenzia marittima Spedra. Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, GRECIA, LEVANTE, MAR NERO**ALEXANDRIA**

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

Egyptian Navigation, Ag. Ravenna Cargo, servizio settimanale ro-ro

Metz Container Line, Ag. Overseas, servizio settimanale container

Sermar Line, Ag. Spedra feeder settimanale per Gioia Tauro

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

ASHDOD

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Borchard Line, F.lli Cosulich, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

Borchard Lines, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale

BEIRUT

BAR Sermar Line, Ag. Spedra, feeder quindicinale per Gioia Tauro

Seatrans, Ag. Seamond, servizio settimanale container e convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

CHALKIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

COSTANZA
Marcandea, Ag. Marcandea, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

ELEUSIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

FAMAGUSTA

Morning star line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio mensile container

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

GEMLIK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

LYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

ISTANBUL

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

GIPI, Ag. Ermare, servizio quindicinale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

timanale container
Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container

LATTAKIA

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

Metz container, Ag. Overseas, servizio quindicinale container

LIMASSOL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Borchard Line, Ag. F.lli Cosulich, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MARIUPOLE

Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio quindicinale container e convenzionale

BSM Line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio quindicinale container

Multitrans Azovservice, Ag. Margest, servizio quindicinale container

MERSIN

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Jessmar, Ag. Bellardi Liners, servizio quindicinale container

NOVOROSSISK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

ODESSA

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sermar Line, Ag. Spedra, navi due volte la settimana, servizio container

Sarlis, Ag. Ramar, navi tre volte la settimana, servizio container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

GIPI, Ag. Ermare. Servizio se-

timanale convenzionale
Rodi

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

SALONICCO

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio mensile convenzionale

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio mensile container

TAGANROG

Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio mensile container

Adriatic Russian Line, Ag. Ravenna Cargo, servizio mensile container

Typeline, Ag. Righi Gianfranco, servizio mensile container

TARTOUS

Sermar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

YEISK

RMT, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

SUD MEDITERRANEO**BENGHAZI**

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

MALTA

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

MISURATA

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

TRIPOLI

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

AFRICA OCCIDENTALE
Per i porti di Abidjian, Dakar, Douala, Lagos, Libreville, Luanda, Matadi, Point Noire, Port Elizabeth, Takoradi:

Setramar, Ag. Setramar, servizio settimanale container

Grimaldi Group, Ag. IMS, servizio settimanale container

AFRICA ORIENTALE
Per i porti di Beira, Dar Es Salaam, Mombasa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriaship, servizio settimanale container

MAR ROSSO
Per i porti di Aqaba, Assab, Djibuti, Massawa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriaship, servizio settimanale container

COLFO ARABICO PERSICO
Msc, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriaship, servizio settimanale container

Servizio quindicinale Intercontinental

FAR EAST AUSTRALIA
Per i porti di: Adelaide, Bangkok, Bombay, Brisbane, Calcutta, Chittagong, Cochinchina, Colombo, Dalian, Fremantle, Hong Kong, Huangpu, Jakarta, Kaohsiung, Karachi, Keelung, Kobe, Laem Chabang, Macao, Madras, Manila, Melbourne, Nanjing, Nava Sheva, Osaka, Penang, Port Kelang, Pusan, Qingdao, Seoul, Shanghai, Shekou, Singapore, Surabaya, Sydney, Tianjin, Tokyo, Xiamen, Xingang, Yokohama:

Zim, Ag. Adriatic shipping, servizio settimanale container

Evergreen, Ag. Sisam Adria, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonicco

Superum Liners - Servizio settimanale (anche door/door) per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Israele (Ashdod, Haifa), Grecia (Pireo Salonicco), Turchia (Istanbul), Egitto (Aldexandria), Cipro turca (Famagusta) Giordania (Aqaba Amman), Russia, Ucraina, Repubbliche Caucasiche e Centro Asiatiche, Siria (Lattakia), Iran (Teheran). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonicco, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa), Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.

Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).

Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s. tel. 0544/436225
Adriatic Shipping Company tel. 0544/423006
Adriatica agenzia marittima tel. 0544/422218
Adrimare s.r.l. tel. 0544/423191
Agmar s.r.l. tel. 0544/422733
Allseas tel. 0544/218969
Anchor s.p.a. tel. 0544/591507
Ancora s.r.l. tel. 0544/423380
Archibugi Alessandro & F. s.r.l. tel. 0544/422682
A.S.P. s.r.l. tel. 0544/436400
Azzurra s.r.l. tel. 0544/423195
Brusi & C. s.r.l. tel. 0544/451680
Casa di spedizioni Cagnoni tel. 0544/422696
Casadei & Ghinassi s.r.l. tel. 0544/451025
Centro spedizioni Ravenna s.r.l. tel. 0544/36920
Columbia Transport s.r.l. tel. 0544/34555
Corship s.p.a. tel. 0544/451538
CSA Adriatica tel. 0544/423268
Ermare s.r.l. tel. 0544/423009
Errani Marittima tel. 0544/423333
Export coop s.r.l. tel. 0544/423363
Fiore s.r.l. tel. 0544/598511
F.lli Cosulich tel. 0544/685111
Flymar s.r.l. tel. 0544/212317
Giada Marino tel. 0544/422585
Hokair Italia s.r.l. tel. 0544/436455
Hugo Trumpy s.p.a. tel. 0544/451857
Humbert Kane tel. 0544/422682
I.M.S. Intermar Shipping s.r.l. tel. 0544/436209
Intercontinental s.r.l. tel. 0544/531831
Intermed Shipping s.r.l. tel. 0544/422472
Italsped s.r.l. tel. 0544/500816
Italcan Shipping s.r.l. tel. 0544/423773
Marcandea s.r.l. tel. 0544/590467
Margest s.r.l. tel. 0544/422660
Mariani Spedizioni s.r.l. tel. 0544/421101
Marisped s.r.l. tel. 0544/436566
Maritime services s.r.l. tel. 0544/217333
Marittima Ravennate s.p.a. tel. 0544/61526

Martini Vittorio s.r.l. tel. 0544/531555
Mauro Giuseppe e Giovanni tel. 0544/37188
Montecocchi Adriano e Armando tel. 0544/422682
Nadep s.r.l. tel. 0544/436355
Navenna tel. 0544/420430
Novamar s.r.l. tel. 0544/452869
Olympia di Navigazione s.r.l. tel. 0544/63222
O.I.G. s.r.l. Shipping Services tel. 0544/436888
Overseas s.r.l. tel. 0544/590533
Pacorini Ravenna s.r.l. tel. 0544/451450
PK Dry Cargo s.r.l. tel. 0544/420430
Raffaele Turchi tel. 0544/212417
Ra.Mar s.r.l. tel. 0544/436500
Raship s.r.l. tel. 0544/423298
Ravenna Cargo s.r.l. tel. 0544/436811
Righi Gianfranco s.r.l. tel. 0544/436571
Riparbelli & C. s.r.l. tel. 0544/452859
S.A.G.E.M. s.r.l. tel. 0544/213755
S.A.I.M.A. s.p.a. tel. 0544/35103
Seamond Italia s.r.l. tel. 0544/422333
Seaways s.r.l. tel. 0544/599311
Sermaco International s.r.l. tel. 0544/420132
Setramar s.p.a. tel. 0544/436303
Setrasped s.p.a. tel. 0544/436178
Sfacs s.r.l. tel. 0544/590590
S.I.A.M. Ravenna s.r.l. tel. 0544/423966
Sisum Adria tel. 0544/590901
Sitris Adriatica s.r.l. tel. 0544/422448
SGS Servizi Agroligistici s.r.l. tel. 0544/453222
SMS tel. 0544/420563
Speditrans tel. 0544/436077
Spedizioni Romagna s.r.l. tel. 0544/451363
Spedra s.r.l. tel. 0544/436400
Sperseur s.r.l. tel. 0544/423600
Superum Liners s.r.l. tel. 0544/590381
Tra.Ma.Co. s.r.l. tel. 0544/422613
Viamar tel. 0544/456611
Viglienzione Adriatica s.p.a. tel. 0544/422242
Walmac container service tel. 0544/436662

**PK DRY CARGO****the full shipping service**

- freight contractors
- ship owners
- dry cargo chartering
- conventional liner service

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:

**PK DRY CARGO SRL**

48100 Ravenna - Via Trieste, 322 • Tel. 420073 • Fax 591600
Tlx 550136 • E-mail: chartering@navenna.it